

TUOTEKUVAUS PRODUKTBEKRIVNING



Mittausanturi
Mätsensor

Näyttö
Display

ON/OFF-painike
PÅ/AV-knapp

TURVALLISUUSOHJEET

- Kuumemittari soveltuu ainoastaan ruumiinlämmön mittaamiseen peräsuolesta.
- Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumemittari antaa äänimerkin mittauksen loppuunsaattamisesta.
- Älä kolhi tai lyö kuumemittaria.
- Älä säilytä kuumemittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN keitä instrumenttia!
- Tutki kuumemittari ei ole avattavissa, turvallisuusyistä mittarin paristoa ei voi vaihtaa.
- Käytä ainoastaan osiossa «Puhdistus ja desinointi» mainittuja puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen. Tuotteen täytyy olla vioittumaton, kun se kastetaan nestemäiseen puhdistusaineeseen.

•HUOMIO! Paristoja ja laitetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Paristot on toimitettava paristojen keräyspisteisiin.

- Kuumemittarin mittaustarkkuutta ei tarvitse tarkistaa mittarin kolmen vuoden käyttöaikana.

KUUMEMITTARIN KÄYNNISTÄMINEN

Käynnistä kuumemittari painamalla ON/OFF-painiketta: lyhyt äänimerkki merkitsee sitä, että kuumemittari on käynnistynyt. Mittari suorittaa näyttötestin. Jos ympäristön lämpötila on alle 32°C, näyttöön «--» ilmestyvät «°C» ja vilkkuva merkki. Nyt kuumemittari on valmis käyttöön.

AUTOMAATTINEN TARKISTUS

Kuumemittari tarkistaa oman toimintansa jokaisen käynnistykseen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe, niin ruudulle tulee siitä «ERR»-virheilmoitus ja samalla mittarin käyttö estyy. Mittari on viallinen eikä sitä voi käyttää.

KUUMEMITTARIN KÄYTTÖ

Kuumemittari soveltuu ainoastaan ruumiinlämmön mittaamiseen peräsuolesta. Mittauksen aikana kuumemittari näyttää mitattua lämpötilaa ja «°C»-merkki vilkkuu. Jos äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja «°C»-merkki lakkaa vilkkumasta, se merkitsee sitä, että mitattu lämpötilan nousu on alle 0,1 °C 6 sekunnissa ja että kuumemittaria voidaan nyt lukea. Pariston käyttöaikaa voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta. Muussa tapauksessa kuumemittari kytkeytyy pois käytöstä noin 10 minuutin kuluttua.

MITTAUSTULOKSEN TALLENNUS

Jos ON/OFF-painiketta 1 pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuumemittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanaikaisesti muistia merkitsevä «M» ilmestyy ruudulle. Lukema häviää 2 sekunnin kuluttua painikkeen vapauttamisesta ja lämpömittari on valmis mittaamaan.

MITTAUSTAVAT

Mittaus peräsuolesta

Mittaus tapa antaa tarkimman tuloksen ja soveltuu parhaiten vauvojen ja pienten lasten ruumiinlämpötilan mittaamiseen. Kuumemittarin kärki työnnetään peräaukkoon noin 2 - 3 cm syvyyteen. Mittausaika noin 10 sekuntia.

PUHDISTUS JA DESINFOINTI

Nimi: isopropyylialkoholi 70 %; pidä upotettuna korkeintaan 24 tuntia.

PARISTON VAIHTO

Kun kuumemittarin paristo tyhjenee, niin näytön oikeaan alakulmaan ilmestyy «▼» merkki (kärjellään oleva kolmio). Vaihda silloin kuumemittari uuteen. Hävitä vanha paristo kohdan «Turvallisuusohjeet» mukaisesti.

FI

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Delfintermometern är endast avsedd att mäta temperaturen för rektal mätning.
- Temperaturmätningen är färdig när termometern signalerar (beep).
- Termometern är inte stötsäker och undvik därför att tappa termometern i golvet eller att utsätta den för slag.
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Av säkerhetsskäl går termometern ej att öppna och därför går heller ej batteriet att byta.
- Använd ett av apoteket rekommenderat desinfektionsmedel vid rengöring. Termometern måste vara intakt när du rengör den.



•SE UPP! Batterierna och apparaten för inte slängas i hushållsavfallet. Återvinn som problemavfall.

- Det är inte nödvändigt att kalibrera termometern inom batteri-yrjets livslängd som är 3 år.

STARTA TERMOMETERN

Tryck PÅ/AV-knappen för att starta termometer, ett kort pip ljud «termometerPÅ». En displaytest utförs. Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «--» och ett blinkande «°C» i displayen. Termometern är nu klar att användas.

FUNKTIONSTEST

Termometern funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om en fel funktion finns (mätfel) visas detta med «ERR» i displayen och mätning kan inte utföras. Stäng termometern och prova igen. Upprepas det, är termometern felaktig.

ANVÄNDA TERMOMETERN

Delfintermometern är bara lämplig för rektal mätning av kroppstemperaturen. Under mätningen, visas den aktuella temperaturen i displayen och «°C» blinkar. När ett pip ljud hörs 10 gånger och «°C» slutat blinka, betyder det att den uppmätta temperaturen ökar med mindre än 0,1 °C inom 6 sekunder och termometern kan avläsas. Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen för att spara batteri. Termometern stänger automatiskt av efter 10 minuter.

SPARA UPPMÄTTA VÄRDEN

Håll in PÅ/AV-knappen 1 i mer än 3 minuter när termometern startas. Maximal, automatiskt sparade, temperatur från senaste mätning visas i displayen. Samtidigt visas ett «M» för minne i displayen. Temperaturvärdet försvinner ca. 2 sekunder efter man släppt knappen och termometern kan användas för nästa mätning.

MÄTMETODER

I ändtarmen

Detta är den mest tillförlitliga temperaturmätningen och är speciellt lämplig för spädbarn och små barn. Stick försiktigt in termometers topp 2 - 3 cm in i analöppningen. Tid för att mäta temperaturen ca 10 sek.

RENGÖRING OCH DESINFEKTERING

Namn: Isopropylalkohol 70 %; sänk ner i max. 24 timmar.

BATTERIBYTE

När «▼» (upp och ner vänd triangel) visas i displayens nedre högra hörn är batteriet urladdat och termometern måste bytas ut. Beträffande avfallshantering av batteriet, se «Säkerhetsanvisningar».

TEKNINEN ERITTELY

Tyyppi / Typ:	Maksimilämpömittari
Mitta-alue / Mätområde:	32,0 °C - 42,9 °C Lämpötila < 32,0 °C: osoitetaan näytössä merkillä «--» Lämpötila < 42,9 °C: osoitetaan näytössä merkillä «H»
Mittaustarkkuus / Mätogranthet:	± 0,1 °C alueella 34 °C - 42 °C, kun ympäristön lämpötila on 18 °C - 28 °C
Automaattinen tarkistus / Självtest:	Sisäinen tarkistus 37 °C lämpötilaan, virheilmoitus («ERR») jos virhe on yli 0,1 °C.
Näyttö / Display:	Kolmen numeron nestekidenäyttö, näyttötarkkuus 0,1°C.
Äänimerkki / Signal:	Ilmoittaa, että lämpötilan muutos on 6 sekunnin aikana vähemmän kuin 0,1°C.
Muisti / Minne:	Vilmeisimmän mittauksen muisti.
Säilytyslämpötila / Förvaringstemperatur:	-10°C - +60 °C
Pariste / Batteri:	1.5 / 1.55 V
Viittaukset normeihin / Uppfyllda normer:	EN 12470-3: 2000, clinical thermometer, ASTM standard

TEKNISKA DATA

Maximaltermometer
32,0 °C till 42,9 °C. Temp. < 32,0 °C: Visar «--», vid låg (för låg) Temp. > 42,9 °C: Visar «H», vid låg (för låg)
±0,1 °C mellan 34 °C och 42 °C, vid omgivningstemperatur 18 °C till 28 °C.
Termometern kontrollerar automatiskt testvärdet 37 °C, «ERR» visas i displayen vid en avvikelse på 0,1 °C. Testvärdet visas inte i display
LCD display med 3 siffror, minsta angivet värde är 0,1°C.
När temperaturen ökar med mindre än 0,1 °C per 6 sek avslutas temperaturmätningen och en signal indikerar att den uppmätta temperaturen är klar att avläsas.
For att lagra det sista värdet.
-10 °C till +60 °C.
1.5 / 1.55 V
EN 12470-3: 2000, clinical thermometer, ASTM standards

TAKU

Myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu ei koske virheellisestä käsittelystä aiheutuvia vaurioita. Paristot ja pakkaus eivät myöskään sisälly takuuseen. Muita korvausvaatimuksia ei oteta huomioon. Viallisen laitteen ostotote on liitettävä mukaan. Maahantuoja:

Ostopäivä:

GARANTI

Vi garanterar 2 års garanti efter inköpsdatum. Skador som uppstår genom värdsloshet täcks inte av garantin. Batteri och förpackning är inte inkluderade i garantin. Kvitto måste kunna uppvisas vid reklamation. Importör:

Inköpsdatum:

PRODUKTBESKRIVELSE PRODUKTBESKRIVELSE



SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Dolphin-termometeret passer bare for rektal måling av kroppstemperaturen.
- Den korteste tiden før det høres et lydssignal må overholdes uten unntak!
- Beskytt instrumentet mot støt og fall!
- Unngå omgivelsestemperaturer over 60 °C. Instrumentet må ALDRI kokes!
- Av sikkerhetsgrunner går det ikke ann å åpne termometeret, og batteriskift er umulig.
- Bruk bare vanlige desinfeksjonsmidler som er oppgitt i avsnitt «Rengjøring og desinfisering» til rengjøring av instrumentet. Instrumentet må være intakt når det senkes ned i flytende desinfeksjonsmidler.



• **ADVARSEL!** Batterier og elektroniske instrumenter må kasseres i samsvar med lokale forskrifter, men ikke sammen med husholdningsavfall.

- Produsenten anbefaler at termometeret blir etterkontrollert med 3 års mellomrom.

SLÅ PÅ TERMOMETERET

Selt på termometeret ved å trykke på knappen som er plassert rett ovenfor displayet. Et kort signal indikerer at termometeret er satt på, samtidig testes displayet og alle funksjoner kontrolleres. Hvis romtemperaturen er under 32 °C, vises en «--» og en blinkende «°C» i displayet. Termometeret er nå klart til bruk.

FUNKSJONSTEST

Hver gang termometeret settes på, kontrolleres termometerets funksjoner automatisk. Hvis noe er feil, vises «ERR» i displayet, og en temperaturmåling er umulig. Termometeret må skiftes ut.

NÅR TERMOMETERET ER I BRUK

Dolphin-termometeret passer bare for rektal måling av kroppstemperaturen.

Den oppmålte temperaturen vises kontinuerlig i displayet og bokstaven «°C» blinker under målingen. En signaltone indikerer at temperaturstigningen er mindre enn 0,1 °C per 6 sek. Og «°C» slutter å blinke. Den oppmålte temperaturen er klar for avlesning.

For å spare på batteriet kan termometeret slås av med et kort trykk på PÅ/AV-tasten. I motsatt fall vil termometeret automatisk bli slått av etter cirka 10 minutter.

MINNEFUNKSJON

Hvis du holder strømbryteren inne minst 3 sek. i det du slår på termometeret, vises den siste målte temperaturen i displayet. En «M» vises samtidig i høyre del av displayet. Den senest målte temperaturen og «M» forsvinner etter ca. 2 sek., og termometeret er klart for ny måling.

MÅLEMETODER

I anus (rektal)

Delte er den mest pålitelige målemetoden, og den egner seg spesielt for barn og småbarn. Termometerets målesonde føres forsiktig 2 til 3 cm inn i analåpningen. Måletid ca. 10 sek.

RENGJØRING OG DESINFISERING

Betegnelse: Isopropylalkohol 70 %; nedsenket: maks. 24 timer.

UTLADET BATTERI

Når «▼»-symbolet (omvendt trekant) vises nederst til høyre i displayet, er batteriet utladet, og termometeret må byttes ut. For anvisninger for deponering av batteri, bes De vennligst lese «Sikkerhetsregler».

NO

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Dolphin-termometeret er udelukkende beregnet til å måle kroppstemperaturen rektalt.
- Minimumsmåletiden – indtil signalet (bippet) lyder – skal overholdes uten undtagelse!
- Instrumentet skal beskyttes mot støt og slag!
- Den omgivende temperatur bør ikke overskride 60 °C. Instrumentet må IKKE koges!
- Termometeret kan/må ikke åpnes! Af sikkerhedsgrunde kan batterierne ikke skiftes ud.
- Brug kun desinfektionsmidler, der er nævnt under punktet «Rengøring og desinfektion», når instrumentet renses. Når instrumentet placeres i den desinficerende væske, skal det være intakt.



• **ADVARSEL!** Batterier og elektroniske instrumenter skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokalt gældende regler. Sålså ikke sammen med husholdningsaffald.

- Det er ikke nødvendig å justere målenøjagtigheten i løbet af det begrænsede tidsrum på 3 års, som batteriet fungerer i.

DA

TERMOMETERET TÆNDES

For at tænde for termometeret skal der trykkes på knappen over displayet, der høres en kort signaltone [bip], der signaliserer at termometeret er tændt (ON). Der gennemføres en displaytest. Hvis den omgivende temperatur ligger under 32 °C, vises der for oven til højre i displayet «--» og et «°C», der blinker. Nu er termometeret klart til brug.

FUNKTIONSTEST

Hver gang der tændes for termometeret, kontrolleres det, om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres en fejlfunktion (unøjagtig måling), vises dette med «ERR» i displayet og målingen kan ikke gennemføres. I dette tilfælde skal termometeret skiftes ud.

BRUG AF TERMOMETERET

Dolphin-termometeret er udelukkende beregnet til å måle kroppstemperaturen rektalt!

Under målingen vises den aktuelle temperatur konstant og «°C» symbolet blinker. Hvis bippet høres 10 gange og «°C» ikke længere blinker, betyder det, at den målte temperaturstigning er mindre end 0,1 °C på 6 sekunder, og at termometeret nu kan aflæses.

Batteriets levetid forlænges, hvis man trykker på tænd/sluk-knappen efter brug. Ellers vil termometeret automatisk slukke efter omkring 10 minutter.

LAGRING AF MÅLEVÆRDIER

Hvis du holder tænd/sluk-knappen nede i mere end 3 sekunder, når du tænder for termometeret, vises den maksimumstemperatur, der blev målt ved sidste måling. Samtidig vises et lille «M» for «memory» i displayet. Omkring 2 sekunder efter at du slipper knappen, forsvinder denne værdi, og termometeret er klar til måling.

MÅLEMETODER

I endetarmen (rektal)

Delte er den mest pålidelige målemetode og er særligt velegnet til børn. Før varsomt målesensoren på termometeret 2 til 3 cm ind i endetarmsåbningen. Måletiden er ca. 10 sekunder.

RENGØRING OG DESINFEKTION

Navn: Isopropyl alkohol 70 %; nedsænkes: max. 24 timer.

OPBRUGT BATTERI

Når symbolet «▼» (trekant, der står på spidsen) vises for neden til højre i displayet, er batteriet brugt og skal skiftes ud. Med hensyn til bortkastning af brugte batterier henvises der til «sikkerhedsinstruktionerne».

	TEKNISKE DATA	TEKNISKE SPECIFIKATIONER
Type / Type:	Maksimumtermometer	Maksimum termometer
Måleområde / Måleområde:	32,0 °C til 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: vises «--» som betyr Lav (for lavt) Temp. > 42,9 °C: vises «H» som betyr Høy (for høyt)	32,0 °C til 42,9 °C Temp. < 32,0 °C: display «--» lav (for lavt) Temp. > 42,9 °C: display «H» høy (for høy)
Toleranse / Målenøjagtighet:	± 0,1 °C mellom 34 °C og 42 °C ved en omgivelses-temperatur fra 18 °C til 28 °C	± 0,1 °C mellom 34 °C og 42 °C ved en omgivende temperatur på 18 °C til 28 °C
Selvtst / Selvtst:	Termometeret kontrollerer automatisk testverdien for 37 °C. Et avvik > 0,1 °C vises med «ERR» i displayet.	Automatisk intern kontrol med en testverdi på 37 °C; hvis der konstateres en afvigelse på > 0,1 °C, vises der «ERR».
Display / Display:	Liquid crystal display (LCD) med 3 desimaler. 0,1 °C er minste desimal.	Display med flydende krystaller (LCD) med 3 cifre Mindste enhed i displayet: 0,1 °C
Signal / Signaltone:	Signaliserer at termometeret er klart til bruk og at temp.stigning er mindre enn 0,1 °C / 6 sek.	Til å signalisere at termometeret er klart til bruk og at temperaturstigningen er mindre end 0,1 °C i løbet af 6 sekunder.
Minne / Hukommelse:	Sist målte verdi	Til å gemme den sidst målte værdi.
Lagringstemperatur / Opbevaringstemperatur:	-10 °C til +60 °C	-10 °C til +60 °C
Batteri / Batteri:	1.5 / 1.55 V	1.5 / 1.55 V
Referanse til standarder / Reference til standarder:	EN 12470-3: 2000, kliniske termometre, ASTM standard	EN 12470-3: 2000 kliniske termometre, ASTM standard

GARANTI

Vi gir en 2 års garanti som gjelder fra kjøpsdatoen. Skader forårsaket av feilbruk dekkes ikke av garantien. Batterier og emballasje dekkes heller ikke av garantien. Alle andre erstatningskrav fraskrives. Krav mot garantien må fremsettes sammen med kvittering på kjøp. Send det defekte termometeret godt innpakket sammen med tilstrekkelig porto til:

Kjøpsdato:

GUARANTEE

Vi gir en 2 års garanti etter kjøpsdatoen. Skade forårsaget som følge av upassende håndtering er ikke omfattet av garantien. Batterier og emballage er likeledes ikke omfattet av garantien. Vi fralægger os ethvert annet ansvar. Et eventuelt erstatningskrav skal indsendes sammen med købskvitteringen. Sorg for, at det defekte termometer er pakket forsvarlig ind og afsendt med tilstrekkelig porto:

Kjøpsdato: